



## Vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže

Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť, IČO: 00 492 736, so sídlom Olejkárska 1, 814 52 Bratislava podľa § 281 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov týmto

### *v y h l a s u j e*

**obchodnú verejnú súťaž  
o najvýhodnejší návrh na uzatvorenie zmluvy o postúpení pohľadávok  
spoločnosti Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť tretej osobe za odplatu  
č. OVS-PP-05/2018**

za nasledovných súťažných podmienok:

#### **1 Vyhlasovateľ**

Obchodné meno: Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť  
Sídlo: Olejkárska 1, 814 52 Bratislava, Slovenská republika  
IČO: 00 492 736  
Bankové spojenia: Všeobecná úverová banka, a.s.  
IBAN: SK98 0200 0000 0000 4800 9012  
SWIFT kód: SUBASKBX  
Zapísaný: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 607/B

(ďalej len „**Vyhlasovateľ**“)

#### **2 Predmet obchodnej verejnej súťaže a typ zmluvy**

2.1 Predmetom obchodnej verejnej súťaže je výber najvýhodnejšieho súťažného návrhu na uzatvorenie zmluvy o postúpení pohľadávok tretej osobe za odplatu podľa § 524 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zmluva o postúpení pohľadávok**“).

2.2 Pohľadávkami sa rozumejú Dĺžníkmi (*tak ako je tento pojem definovaný nižšie*) nezaplatené cestovné a sankčné úhrady za cestovanie bez platného cestovného lístka, ktoré sú špecifikované nasledovne:

- (a) dĺžníci: fyzické osoby – cestujúci, ktorí sa počas prepravy nepreukázali platným cestovným lístkom (ďalej pre všetkých dĺžníkov spolu len „**Dĺžníci**“ a pre každého jednotlivého dĺžníka len „**Dĺžník**“);
- (b) právny titul vzniku Pohľadávok (*tak ako je tento pojem definovaný nižšie*): porušenie tarifno-prepravných podmienok podľa zákona č. 514/2009 Z. z. o doprave na dráhach v znení neskorších predpisov, podľa zákona č. 56/2012 Z. z. o cestnej doprave v znení neskorších predpisov a podľa Prepravného poriadku Integrovaného dopravného systému v Bratislavskom kraji, ktorý platí pri zabezpečovaní mestskej hromadnej dopravy osôb v Hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave zo strany Vyhlasovateľa ako dopravcu;
- (c) výška Pohľadávky (*tak ako je tento pojem definovaný nižšie*): 70,70 EUR;
- (d) počet Pohľadávok: **3 958 ks**; a
- (e) celková výška Pohľadávok: **279 830,60 EUR**;

(ďalej pre všetky pohľadávky spolu len „**Pohľadávky**“ a pre každú jednotlivú pohľadávku len „**Pohľadávka**“).

V prípade, ak v čase odo dňa vyhlásenia tejto obchodnej verejnej súťaže až do nadobudnutia účinnosti Zmluvy o postúpení pohľadávok niektorá Pohľadávka zanikne, Vyhlasovateľ bude o tejto skutočnosti informovať navrhovateľa, ktorý predložil najvýhodnejší súťažný návrh.

2.3 Pohľadávky, ktoré sú predmetom postúpenia, sú čo do počtu Pohľadávok a výšky za jednotlivé mesiace špecifikované v sumárnom zozname Pohľadávok určených na postúpenie (ďalej len „**Sumárny zoznam**“). Sumárny zoznam je uvedený v Tabuľke č. 1, ktorá tvorí Prílohu 1 „*Sumárny zoznam Pohľadávok*“ týchto súťažných podmienok. Vybrané informácie a údaje týkajúce sa Pohľadávok a Dĺžníkov tvoria Prílohu 2 „*Špecifikácia Pohľadávok*“ týchto súťažných podmienok, ktorá predstavuje samostatný zabezpečený xls. súbor.

### 3 Kontaktné osoby Vyhlasovateľa

Kontaktná osoba pre proces obchodnej verejnej súťaže: Andrej Balážik, tel. č.: +421 (0)2 5950 1572, e-mail: [balazik.andrej@dpb.sk](mailto:balazik.andrej@dpb.sk).

Kontaktná osoba pre technickú stránku: Viera Homérová, tel. č.: +421 (0)2 5950 1576, +421 903 430 772, e-mail: [homerova.viera@dpb.sk](mailto:homerova.viera@dpb.sk).

### 4 Podmienky účasti navrhovateľa v obchodnej verejnej súťaži

Každý navrhovateľ vo svojom súťažnom návrhu predloží nasledujúce dokumenty:

#### 4.1 Identifikačné údaje navrhovateľa a doklad preukazujúci jeho právnu subjektivitu nasledovne:

- (a) ak je navrhovateľom právnická osoba – obchodné meno alebo názov, sídlo, IČO, štatutárny orgán (meno a priezvisko), telefonický a e-mailový kontakt, originál alebo osvedčená fotokópia aktuálneho výpisu z obchodného registra alebo iného obdobného registra, do ktorého je navrhovateľ zapísaný, pričom uvedené doklady nesmú byť staršie ako 1 (jeden) mesiac ku dňu predloženia súťažného návrhu; alebo
- (b) ak je navrhovateľom fyzická osoba podnikateľ – meno a priezvisko alebo obchodné meno, miesto podnikania, IČO, telefonický a e-mailový kontakt, originál alebo osvedčená fotokópia živnostenského listu alebo dokladu preukazujúceho oprávnenie vykonávať podnikateľskú činnosť, pričom uvedené doklady nesmú byť staršie ako 1 (jeden) mesiac ku dňu predloženia súťažného návrhu.

#### 4.2 Vyhlasovateľ požaduje finančnú zábezpeku vo výške 4 000 EUR (slovom: štyritisíc eur), ktorú je navrhovateľ povinný zložiť na bankový účet Vyhlasovateľa vedený vo VÚB a.s., IBAN: SK98 0200 0000 0000 4800 9012, VS: 052018 (ďalej len „Zábezpeka“) a fotokópiu bankového výpisu je potrebné priložiť do obálky spolu so súťažným návrhom.

Zábezpeka musí byť pripísaná na bankový účet Vyhlasovateľa najneskôr v deň uzávierky obchodnej verejnej súťaže, t.j. dňa **03.09.2018 do 10:00 hod.** V prípade, ak navrhovateľ neposkytne Zábezpeku, jeho súťažný návrh bude z obchodnej verejnej súťaže vylúčený.

Po skončení obchodnej verejnej súťaže Vyhlasovateľ vráti každému neúspešnému navrhovateľovi Zábezpeku najneskôr do 7 (siedmich) pracovných dní od vyhodnotenia súťažných návrhov. Navrhovateľovi, ktorý predložil najvhodnejší súťažný návrh bude Zábezpeka odpočítaná z odplaty za postúpenie Pohľadávok. V prípade zmarenia obchodnej verejnej súťaže navrhovateľom, ktorý predložil najvhodnejší súťažný návrh, Zábezpeka prepadne v prospech Vyhlasovateľa.

#### 4.3 Súhlas navrhovateľa s návrhom Zmluvy o postúpení pohľadávok, ktorá tvorí Prílohu 4 „Zmluva o postúpení pohľadávok“ týchto súťažných podmienok; súhlas podľa predchádzajúcej vety navrhovateľ preukazuje priložením podpísaného návrhu Zmluvy o postúpení pohľadávok k súťažnému návrhu.

#### 4.4 Súhlas navrhovateľa s návrhom Zmluvy o poverení spracúvaním osobných údajov, ktorá tvorí Prílohu 5 „Zmluva o poverení spracúvaním osobných údajov“ týchto súťažných podmienok. Súhlas podľa predchádzajúcej vety navrhovateľ preukazuje priložením podpísaného návrhu Zmluvy o poverení spracúvaním osobných údajov k súťažnému návrhu.

#### 4.5 Čestné prehlásenie podľa Prílohy 6 „Čestné prehlásenie“ týchto súťažných podmienok, že navrhovateľ berie na vedomie, že všetky informácie, ktoré získal alebo získa v súvislosti s touto obchodnou verejnou súťažou, a ktoré nie sú verejne dostupné a známe, sú predmetom mlčanlivosti a predmetom ochrany osobných údajov najmä podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

#### 4.6 Vyhlásenie navrhovateľa podľa Prílohy 7 „Vyhlásenie“ týchto súťažných podmienok, že súhlasí so súťažnými podmienkami tejto obchodnej verejnej súťaže.

#### 4.7 Súťažný návrh musí byť vypracovaný v slovenskom jazyku.

### 5 Obsah súťažného návrhu

Súťažný návrh navrhovateľa musí obsahovať:

- 5.1 doklady preukazujúce splnenie podmienok účasti v obchodnej verejnej súťaži podľa článku 4 bod 4.1 až 4.6 týchto súťažných podmienok; a
- 5.2 návrh odplaty za postúpenie Pohľadávok vypracovaný podľa Prílohy 3 „Návrh na plnenie kritéria“ týchto súťažných podmienok.

## 6 Mena a ceny uvádzané v súťažnom návrhu

- 6.1 Navrhovateľ stanoví odplatu za postúpenie Pohľadávok na základe vlastných výpočtov, činností, výdavkov a príjmov podľa platných právnych predpisov. Navrhovateľ je pred predložením súťažného návrhu povinný vziať do úvahy všetko, čo je nevyhnutné na úplné a riadne plnenie Zmluvy o postúpení pohľadávok, pričom do svojich cien zahŕňa všetky náklady spojené s postúpením Pohľadávok, ktoré sú predmetom tejto obchodnej verejnej súťaže.
- 6.2 Odplata uvedená v súťažnom návrhu navrhovateľa a v návrhu Zmluvy o postúpení pohľadávok musí platiť počas celého obdobia trvania Zmluvy o postúpení pohľadávok a nie je možné ju znížiť; uvedené neplatí v prípade, ak sa preukáže, že Pohľadávka, ktorá bola na základe Zmluvy o postúpení pohľadávok postúpená navrhovateľovi najvhodnejšieho súťažného návrhu, bola uhradená na bankový účet Vyhlasovateľa a v takom prípade bude odplata alikvotne znížená, pričom navrhovateľ najvhodnejšieho súťažného návrhu bude o tejto skutočnosti vopred informovaný.

## 7 Spôsob podávania súťažných návrhov

Navrhovatelia sú povinní doručiť záväzné súťažné návrhy v zalepenej obálke s uvedením mena a priezviska a/alebo obchodného mena a adresy bydliska alebo sídla alebo miesta podnikania poštou alebo osobne do podateľne Vyhlasovateľa na adresu:

*Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť*

*Olejkárska 1, 814 52 Bratislava*

*s označením „OVS – Predaj pohľadávok 5 – NEOTVÁRATĚ“*

## 8 Lehota na podávanie súťažných návrhov

- 8.1 Záväzné súťažné návrhy je možné podávať v termíne do **03.09.2018 do 10:00 hod.**
- 8.2 Pri záväzných súťažných návrhoch doručených poštou je rozhodujúci dátum podateľne Vyhlasovateľa.
- 8.3 Záväzné súťažné návrhy nemôžu navrhovatelia po ich podaní nijako meniť, dopĺňať ani upravovať.
- 8.4 Do obchodnej verejnej súťaže nemožno zaradiť návrhy, ktoré boli predložené po termíne určenom v týchto súťažných podmienkach, ani návrhy, ktorých obsah nezodpovedá súťažným podmienkam. Takéto návrhy Vyhlasovateľ odmietne.
- 8.5 Navrhovatelia v plnej miere znášajú všetky náklady spojené s účasťou na obchodnej verejnej súťaži.

## 9 Kritéria hodnotenia súťažných návrhov a spôsob výberu najvhodnejších návrhov

- 9.1 Súťažné návrhy sa budú vyhodnocovať na základe navrhutej výšky odplaty za postúpenie Pohľadávok, pričom na vyhodnotenie návrhov je stanovené nasledovné kritérium:

*výška odplaty za postúpenie Pohľadávok podľa Sumárneho zoznamu vyjadrená pevnou sumou v EUR*

*váha kritéria: 100 %*

- 9.2 V prípade viacerých navrhovateľov, ktorí splnili podmienky tejto obchodnej verejnej súťaže, môže Vyhlasovateľ rozhodnúť, že títo navrhovatelia postupujú do elektronickej aukcie. Pravidlá použitia elektronickej aukcie budú uvedené vo výzve na účasť v elektronickej aukcii.
- 9.3 Poradie súťažných návrhov sa určí podľa navrhutej výšky odplaty za postúpenie Pohľadávok podľa Sumárneho zoznamu. Najvýhodnejším súťažným návrhom bude ten súťažný návrh, ktorý bude obsahovať najvyššiu výšku odplaty za postúpenie Pohľadávok.
- 9.4 Navrhovatelia sú viazaní svojim súťažným návrhom až do výberu najvhodnejšieho z predložených súťažných návrhov a navrhovateľ najvhodnejšieho súťažného návrhu je viazaný svojim súťažným návrhom až do uzatvorenia Zmluvy o postúpení pohľadávok.

## **10 Vyhlásenie výsledkov obchodnej verejnej súťaže, lehota na uzatvorenie Zmluvy o postúpení pohľadávok**

- 10.1 Výsledky obchodnej verejnej súťaže budú zverejnené na internetovej stránke Vyhlasovateľa najneskôr do 10 (desiatich) dní odo dňa konania elektronickej aukcie. V prípade, ak sa elektronickej aukcia nebude konať, výsledky obchodnej verejnej súťaže budú zverejnené na internetovej stránke Vyhlasovateľa do 10 (desiatich) dní odo dňa vyhodnotenia súťažných návrhov.
- 10.2 Navrhovateľ najvhodnejšieho súťažného návrhu bude o prijatí jeho súťažného návrhu upovedomený písomne najneskôr v lehote do 10 (desiatich) dní odo dňa konania elektronickej aukcie. V prípade, ak sa elektronickej aukcia nebude konať, navrhovateľ najvhodnejšieho súťažného návrhu bude o prijatí jeho súťažného návrhu upovedomený písomne najneskôr v lehote 10 (desiatich) dní odo dňa vyhodnotenia súťažných návrhov. Ostatní navrhovatelia, ktorí v obchodnej verejnej súťaži neuspeli, budú o tejto skutočnosti upovedomení písomne.
- 10.3 Zmluva o postúpení pohľadávok bude uzatvorená najneskôr do 30 (tridsiatich) dní odo dňa zverejnenia výsledkov obchodnej verejnej súťaže. Navrhovateľ najvhodnejšieho návrhu má povinnosť byť zapísaný v registri partnerov verejného sektora podľa zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení niektorých predpisov, pokiaľ sa naňho takáto povinnosť vzťahuje.

## **11 Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo:**

- 11.1 kedykoľvek, a to aj po vyhlásení výsledkov obchodnej verejnej súťaže podľa článku 10 týchto súťažných podmienok, zrušiť túto obchodnú verejnú súťaž, a to aj bez uvedenia dôvodu; o zrušení obchodnej verejnej súťaže budú navrhovatelia, ktorí podali návrhy, písomne upovedomení; zrušenie obchodnej verejnej súťaže bude zverejnené na internetovej stránke [www.dpb.sk](http://www.dpb.sk);
- 11.2 uverejnené súťažné podmienky kedykoľvek meniť; v takom prípade, ak to bude potrebné, aj primerane predĺžiť lehotu na predkladanie súťažných návrhov;
- 11.3 do uzatvorenia Zmluvy o postúpení pohľadávok s navrhovateľom najvhodnejšieho súťažného návrhu predložený návrh Zmluvy o postúpení pohľadávok meniť a dopĺňať;
- 11.4 predĺžiť lehotu na oznámenie výberu najvhodnejšieho súťažného návrhu;
- 11.5 odmietnuť všetky predložené súťažné návrhy; a
- 11.6 v prípade zistenia neúplnosti súťažného návrhu z hľadiska požiadaviek Vyhlasovateľa uvedených v súťažných podmienkach, požiadať navrhovateľa o doplnenie, resp. vysvetlenie súťažného návrhu a v prípade nedoplnenia, resp. nedostatočného vysvetlenia súťažného návrhu vyradiť súťažný návrh z obchodnej verejnej súťaže.

### Prílohy:

- Príloha 1 – Sumárny zoznam Pohľadávok  
Príloha 2 – Špecifikácia Pohľadávok  
Príloha 3 – Návrh na plnenie kritéria  
Príloha 4 – Zmluva o postúpení pohľadávok  
Príloha 5 – Zmluva o poverení spracúvaním osobných údajov  
Príloha 6 – Čestné prehlásenie  
Príloha 7 – Vyhlásenie

V Bratislave dňa 16.08.2018

---

### **Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť**

Ing. Milan Urban  
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

**Príloha 1**  
**Sumárny zoznam Pohľadávok**

Tabuľka č. 1:

<b>Mesiac vzniku Pohľadávok</b>	<b>Počet Pohľadávok</b>	<b>Celková výška Pohľadávok (v EUR)</b>
november 2017	1 150 ks	81 305,00
december 2017	734 ks	51 893,80
január 2018	1 158 ks	81 870,60
február 2018	916 ks	64 761,20
<b>Celková výška Pohľadávok (v EUR):</b>		<b>279 830,60</b>

**Príloha 2**  
**Špecifikácia Pohľadávok**

Osobitný xls. súbor.

**Príloha 3**  
**Návrh na plnenie kritéria**

Obchodné meno/názov navrhovateľa:	[doplniť]
Sídlo/miesto podnikania navrhovateľa:	[doplniť]
Meno osoby oprávnenej konať za navrhovateľa:	[doplniť]
Meno a priezvisko kontaktnej osoby a jej funkcia:	[doplniť]
Tel. číslo kontaktnej osoby:	[doplniť]
E-mail kontaktnej osoby:	[doplniť]

P.č.	Predmet obchodnej verejnej súťaže	Suma (v EUR)
1.	Odplata za postúpenie jednej Pohľadávky za mesiac november 2017 podľa Sumárneho zoznamu (Tabuľka č. 1 Prílohy 1)	[doplniť]
2.	Odplata za postúpenie jednej Pohľadávky za mesiac december 2017 podľa Sumárneho zoznamu (Tabuľka č. 1 Prílohy 1)	[doplniť]
3.	Odplata za postúpenie jednej Pohľadávky za mesiac január 2018 podľa Sumárneho zoznamu (Tabuľka č. 1 Prílohy 1)	[doplniť]
4.	Odplata za postúpenie jednej Pohľadávky za mesiac február 2018 podľa Sumárneho zoznamu (Tabuľka č. 1 Prílohy 1)	[doplniť]
<b>CELKOVÁ VÝŠKA ODPLATY ZA POSTÚPENIE VŠETKÝCH POHĽADÁVOK</b>		<b>[doplniť]</b>

(výšku odplaty požadujeme zaokrúhliť na dve desatinné miesta)

Vyššie uvedený súťažný návrh sme vypracovali v súvislosti s obchodnou verejnou súťažou vyhlásenou spoločnosťou Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť, so sídlom Olejkárska 1, 814 52 Bratislava vo veci postúpenia Pohľadávok za podmienok, ktoré sú určené vo oznámení o vyhlásení obchodnej verejnej súťaže.

Tento súťažný návrh je záväzný do uplynutia lehoty viazanosti súťažných návrhov uvedenej v oznámení o vyhlásení obchodnej verejnej súťaže.

Miesto a dátum

\_\_\_\_\_  
Pečiatka a podpis oprávnenej osoby

**Príloha 4**  
**Zmluva o postúpení pohľadávok**

**Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť**  
ako Postupca

a

**[doplniť]**  
ako Postupník

---

**ZMLUVA O POSTÚPENÍ POHĽADÁVOK**

---

2018



TÁTO ZMLUVA (ďalej len „Zmluva“) je uzatvorená nižšie uvedeného dňa medzi:

- (1) **Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť**, spoločnosť založená a existujúca podľa práva Slovenskej republiky, so sídlom Olejkárska 1, 814 52 Bratislava, IČO: 00 492 736, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 607/B, DIČ: 2020298786, IČ DPH: SK2020298786, bankové spojenie: VÚB, a.s., číslo účtu: 48009012/0200, IBAN: SK98 0200 0000 0000 4800 9012, BIC (SWIFT): SUBASKBX, štatutárny orgán: Ing. Milan Urban, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ, osoba oprávnená konať v tejto veci: JUDr. Marián Áč, PhD., riaditeľ úseku generálneho riaditeľa, kontaktná osoba pre technické veci: Viera Homérová, telefón: + 421 (0)2 5950 1576, e-mail: [homerova.viera@dpb.sk](mailto:homerova.viera@dpb.sk), kontaktná osoba pre zmluvné veci: JUDr. Barbora Notová, telefón: +421 (0)2 5950 1528, e-mail: [notova.barbora@dpb.sk](mailto:notova.barbora@dpb.sk) (ďalej len „Postupca“) na jednej strane; a
- (2) **[doplniť]**, spoločnosť založená a existujúca/živnostník prevádzkovaný a existujúci podľa práva Slovenskej republiky, so sídlom/s miestom podnikania: [doplniť], IČO: [doplniť], zapísaná v Obchodnom registri [doplniť], oddiel: [doplniť], vložka číslo: [doplniť]/zapísaná v Živnostenskom registri Okresného úradu [doplniť], číslo živnostenského registra: [doplniť], bankové spojenie: [doplniť], číslo účtu: [doplniť], IBAN: [doplniť], BIC (SWIFT): [doplniť], štatutárny orgán: [doplniť], kontaktná osoba pre technické veci: [doplniť], telefón: [doplniť], e-mail: [doplniť], kontaktná osoba pre zmluvné veci: [doplniť], telefón: [doplniť], e-mail: [doplniť] (ďalej len „Postupník“) na druhej strane.

**Vzhľadom k tomu, že:**

- (A) Postupca realizoval podľa § 281 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov obchodnú verejnú súťaž o najvýhodnejší návrh na uzatvorenie zmluvy o postúpení pohľadávok spoločnosti Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť tretej osobe za odplatu, označenú číslom: OVS-PP-05/2018;
- (B) Postupník predložil do obchodnej verejnej súťaže č. OVS-PP-05/2018 najvýhodnejší návrh a stal sa tak úspešným navrhovateľom; a
- (C) Zmluvné strany majú záujem upraviť si vzájomné práva a povinnosti súvisiace s postúpením pohľadávok;

**DOHODLO SA nasledovné:**

## **1 DEFINÍCIE A INTERPRETÁCIA ZMLUVNÝCH USTANOVENÍ**

- 1.1 Pokiaľ nebude ďalej uvedené inak, výrazy použité v Zmluve s veľkými začiatočnými písmenami budú mať nasledovný význam:
  - (a) **Dlžník** znamená fyzická osoba – cestujúci, ktorý sa počas prepravy nepreukázal platným cestovným;
  - (b) **Dôverná informácia** znamená všetky skutočnosti, informácie a údaje, ktoré sú uvedené v Zmluve, resp. ktoré budú uvedené v jej dodatkoch a prílohách alebo ktoré sa Zmluvné strany dozvedeli v súvislosti so Zmluvou a predkontraktáčnými rokovaniami s ňou súvisiacimi;
  - (c) **Nariadenie GDPR** znamená Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorý sa zrušuje smernica 95/46/ES;
  - (d) **Obchodný zákonník** znamená zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov;
  - (e) **Občiansky zákonník** znamená zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov;
  - (f) **Odplata** znamená odplatu za postúpenie Pohľadávok podľa článku 4 Zmluvy, ktorá bola stanovená ako celková suma odplaty za všetky Pohľadávky;
  - (g) **Oznámenie o postúpení Pohľadávky** znamená písomné oznámenie Postupcu adresované Dlžníkovi o tom, že Pohľadávka voči nemu bola postúpená na Postupníka; vzor Oznámenia o postúpení Pohľadávky predstavuje Prílohu 2 Zmluvy – Oznámenie o postúpení Pohľadávky, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy (ďalej len „Príloha 2 Zmluvy“);
  - (h) **Pohľadávka** znamená nezaplatené cestovné a pokuta z prepravy pri zabezpečovaní mestskej hromadnej dopravy osôb v Hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave, ktorá vznikla z uloženia úrady za cestovanie bez platného cestovného lístka – porušenia tarifno-prepravných podmienok podľa zákona č. 514/2009 Z. z. o doprave na dráhach v znení neskorších predpisov, podľa zákona č. 56/2012 Z. z. o cestnej doprave v znení neskorších predpisov a podľa Prepravného poriadku Integrovaného dopravného systému v Bratislavskom kraji, ktorý platí pri zabezpečovaní mestskej hromadnej dopravy osôb v Hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave Postupcom ako dopravcom; zoznam všetkých Pohľadávok

predstavuje Prílohu 1 Zmluvy – Zoznam Pohľadávok, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy (ďalej len „Príloha 1 Zmluvy“);

- (i) **Pracovný deň** znamená deň, ktorý nie je sobotou, nedeľou ani dňom pracovného pokoja ani dňom pracovného voľna v Slovenskej republike;
- (j) **Register partnerov verejného sektora** znamená informačný systém verejnej správy, ktorý obsahuje údaje o partneroch verejného sektora a ich konečných užívateľoch výhod, pričom jeho správcom a prevádzkovateľom je Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky a je prístupný on-line na webovom sídle Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky na adrese <https://rpvs.gov.sk/rpvs>;
- (k) **Zákon o ochrane osobných údajov** znamená zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov; a
- (l) **Zmluvná strana** znamená Postupca a/alebo Postupník.

1.2 Okrem definovaných pojmov uvedených v článku 1 bode 1.1 Zmluvy, ak je ďalej v Zmluve použitý definovaný pojem, v Zmluve bude mať takýto pojem význam, ktorý mu je priradený v príslušnej časti Zmluvy, kde je definovaný.

1.3 V Zmluve, ak z kontextu nevyplýva iný zámer,

- (a) každý odkaz na Zmluvnú stranu zahŕňa aj jej právnych nástupcov ako aj postupníkov a nadobúdateľov práv alebo záväzkov, vyplývajúcich zo Zmluvy;
- (b) každý odkaz na Zmluvu alebo iný dokument znamená Zmluvu alebo iný dokument v znení jeho dodatkov a iných zmien, vrátane novácií;
- (c) prílohy Zmluvy predstavujú jej neoddeliteľné súčasti a správny výklad ustanovení Zmluvy je možný len s prihliadnutím na ich obsah. Nadpisy častí, článkov a príloh slúžia výlučne pre uľahčenie orientácie a pri výklade Zmluvy sa nepoužívajú;
- (d) každý odkaz na „článok“ alebo „prílohu“ znamená odkaz na príslušný článok alebo prílohu Zmluvy; a
- (e) výrazy definované v jednotnom čísle alebo v základnom gramatickom tvare majú v Zmluve rovnaký význam, keď sú použité v množnom čísle a inom gramatickom tvare a naopak.

## 2 PREDMET ZMLUVY

2.1 Predmetom Zmluvy je záväzok:

- (a) Postupcu postúpiť na Postupníka Pohľadávky; a
- (b) Postupníka zaplatiť Postupcovi Odplatu podľa článku 4 Zmluvy za postúpené Pohľadávky;

a to za podmienok stanovených Zmluvou.

2.2 Postupca vyhlasuje, že je veriteľom Dlžníkov, ktorí sú špecifikovaní v Prílohe 1 Zmluvy a že ku dňu uzatvorenia Zmluvy je majiteľom Pohľadávok voči Dlžníkom, ktoré sú špecifikované v Prílohe 1 Zmluvy.

2.3 Postupca vyhlasuje, že Pohľadávky sú nesporné, pravé a že na nich neviaznu záložné práva a ani iné obdobné práva tretích osôb a žiadna tretia osoba si na ne neuplatňuje žiadne práva alebo nároky.

## 3 POSTÚPENIE POHĽADÁVOK

3.1 Postupca na základe Zmluvy postupuje na Postupníka Pohľadávky. Dňom uhradenia Odplaty v celej výške podľa Zmluvy nadobúda Postupník Pohľadávky spolu s právami s nimi spojenými a stáva sa veriteľom voči Dlžníkom z postúpených Pohľadávok. S Pohľadávkami prechádzajú v deň uhradenia Odplaty v celej výške podľa Zmluvy na Postupníka aj všetky práva s Pohľadávkami spojené.

3.2 Postupca vyhlasuje, že Zmluvou prevádza všetky svoje práva a nároky spojené s postúpenými Pohľadávkami voči Dlžníkom na Postupníka, ktorý jediný bude oprávnený uplatňovať voči Dlžníkovi akékoľvek nároky spojené s Pohľadávkami. Okamihom postúpenia je Postupník oprávnený prijímať všetky plnenia Pohľadávok.

3.3 Postupca je povinný bezodkladne po postúpení Pohľadávok podľa tohto článku bod 3.1 Zmluvy odovzdať Postupníkovi všetky doklady a poskytnúť mu všetky potrebné informácie, ktoré sa týkajú postupovaných Pohľadávok, ktoré Postupca má alebo bude mať k dispozícii, a to predovšetkým hlásenie o porušení tarifných a

prepravných podmienok. Postupca nezodpovedá za to, že Postupníkovi neodovzdal. resp. neodovzdá dokumenty, prípadne neposkytol, resp. neposkytne informácie, ktoré nemá alebo nebude mať k dispozícii.

- 3.4 Postupca nezodpovedá za vymožiteľnosť Pohľadávok postupovaných podľa Zmluvy.
- 3.5 Postupca sa týmto zaväzuje bez zbytočného odkladu po postúpení Pohľadávok na Postupníka podľa tohto článku bod 3.1 Zmluvy odovzdať Postupníkovi všetky potrebné Oznámenia o postúpení Pohľadávky riadne podpísané Postupcom. Postupník je povinný bezodkladne na vlastné náklady doručiť Oznámenia o postúpení Pohľadávky Dlužníkom.

#### **4 ODPLATA A PLATOBNÉ PODMIENKY**

- 4.1 Postupník sa zaväzuje zaplatiť Postupcovi Odplatu za postúpené Pohľadávky v celkovej výške [doplniť] EUR (slovom: [doplniť] eur) pričom Odplata za jednu Pohľadávku je vo výške [doplniť] EUR (slovom: [doplniť] centov). Zoznam postúpených Pohľadávok tvorí Prílohu 1 Zmluvy. Odplata nie je predmetom dane z príradnej hodnoty.
- 4.2 V súvislosti s obchodnou verejnou súťažou č. OVS-PP-05/2018 Postupník uhradil na účet Postupcu zábezpeku vo výške 4 000 EUR (slovom: štyritisíc eur), ktorá bude pri fakturácii zo strany Postupcu odpočítaná z Odplaty.
- 4.3 Postupca vystaví Postupníkovi faktúru na zaplatenie Odplaty ku dňu účinnosti Zmluvy a bezodkladne ju doručí Postupníkovi. Odplata je splatná v lehote 15 (pätnásť) dní odo doručenia faktúry Postupníkovi. Ak deň splatnosti prípadne na deň sobotu, nedeľu alebo sviatok, splatnosť sa posúva na najbližší nasledujúci Pracovný deň. Odplata sa považuje za zaplatenú dňom jej pripísania na účet Postupcu.
- 4.4 Postupca je oprávnený uplatňovať si zmluvnú pokutu vo výške 0,025% z dlžnej sumy za každý deň omeškania, ak je Postupník v omeškaní s úhradou Odplaty. Tým nie je dotknutý nárok Postupcu na náhradu škody. Postupník sa zaväzuje uhradiť Postupcovi zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety bezodkladne po výzve Postupcu, najneskôr do 10 (desať) dní odo dňa doručenia výzvy Postupcu. Zmluvné strany považujú takéto určenie zmluvnej pokuty za primerané a dostatočne určité.
- 4.5 V prípade, ak je Postupník v omeškaní s úhradou Odplaty o viac ako 15 (pätnásť) dní odo dňa jej splatnosti podľa tohto článku bod 4.3 Zmluvy, Postupca je oprávnený od Zmluvy odstúpiť. Odstúpenie od Zmluvy nadobudne účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia Postupcu o odstúpení od Zmluvy Postupníkovi.
- 4.6 Ak sa preukáže, že niektorá postupovaná Pohľadávka úplne zanikla splnením, alebo bola čiastočne uhradená zo strany Dlužníka do okamihu postúpenia Pohľadávok zo strany Postupcu na Postupníka podľa článku 3 bod 3.1 Zmluvy, Postupca oznámi túto skutočnosť Postupníkovi spolu so špecifikáciou predmetnej Pohľadávky, pričom k oznámeniu doloží aj kópie listín, o ktoré opiera toto zistenie. Na základe oznámenia podľa predchádzajúcej vety Zmluvné strany ponížia Odplatu o príslušnú alikvotnú časť na základe vystaveného dobropisu k faktúre podľa tohto článku bod 4.3 Zmluvy. Skutočnosť zistená podľa tohto bodu Zmluvy, t.j. úplný zánik Pohľadávky alebo jej čiastočná úhrada, nemá vplyv na účinnosť Zmluvy.

#### **5 VYHLÁSENIA ZMLUVNÝCH STRÁN**

- 5.1 Postupca týmto Postupníkovi vyhlasuje, že:
- (a) má všetky oprávnenia na postúpenie Pohľadávok, nutné k tomu, aby uzatvoril Zmluvu a plnil svoje záväzky podľa nej a že uzatvorenie Zmluvy a plnenie záväzkov podľa nej nie je v rozpore so žiadnym právnym predpisom, alebo záväzkom, ktorým je Postupca viazaný;
  - (b) je ku dňu nadobudnutia účinnosti Zmluvy majiteľom postupovaných Pohľadávok a v jej rozsahu veriteľom Dlužníka;
  - (c) postupované Pohľadávky vrátane práv s nimi spojenými predstavujú platný záväzok Dlužníka voči Postupcovi a nie sú zatiaľ žiadnymi záložnými ani akýmikoľvek inými právami v prospech tretích osôb;
  - (d) postúpenie Pohľadávok podľa Zmluvy neodporuje žiadnym dohodám Postupcu s Dlužníkom a zároveň neexistuje žiadna iná skutočnosť, ktorá by bránila jej postúpeniu na základe Zmluvy; a
  - (e) všetky údaje o postupovaných Pohľadávkach uvedené v Zmluve zodpovedajú skutočnosti.
- 5.2 Postupník vyhlasuje, že:
- (a) v zmysle Nariadenia GDPR a Zákona o ochrane osobných údajov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov spĺňa odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť na spracúvanie osobných údajov;

- (b) voči Postupcovi sú vylúčené akékoľvek jeho nároky vzniknuté po účinnosti Zmluvy, ktoré by súviseli s nákladmi Postupníka na vymáhanie Pohľadávok, a to predovšetkým výdavky na právne zastúpenie a poplatky na súdne a exekučné vymáhanie Pohľadávok; a
- (c) je zapísaný v Registri partnerov verejného sektora, v prípade, že sa naňho registračná povinnosť vzťahuje.

5.3 Pokiaľ sa preukáže, že ktorékoľvek z vyhlásení Postupníka uvedených v tomto článku bode 5.2 Zmluvy nebolo v čase uzatvorenia Zmluvy pravdivým, alebo v čase nasledujúcom po uzatvorení Zmluvy prestalo byť pravdivým v dôsledku konania Postupníka, zaväzuje sa Postupník nahradiť škodu, ktorá vznikne Postupcovi v dôsledku skutočností, ktoré sú obsahom tohto vyhlásenia. Postupník je povinný preukázanú škodu nahradiť Postupcovi najneskôr do 10 (desiatich) Pracovných dní odo dňa doručenia výzvy Postupcu.

## **6 DÔVERNOSŤ INFORMÁCIÍ A MLČANLIVOSŤ**

6.1 Zmluvné strany sú povinné zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách, iba že by zo Zmluvy alebo z príslušných osobitných predpisov vyplývalo inak. Závazok Zmluvných strán obsiahnutý v tomto článku Zmluvy nie je časovo obmedzený.

6.2 Zmluvné strany sa zaväzujú, že Dôverné informácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany neposkytnú tretím osobám a ani neumožnia prístup tretích osôb k Dôverným informáciám. Za tretie osoby sa nepokladajú členovia orgánov Zmluvných strán, audítori alebo právni poradcovia Zmluvných strán, ktorí sú ohľadne im sprístupnených informácií viazaní povinnosťou mlčanlivosti na základe všeobecne záväzných právnych predpisov.

6.3 Povinnosť zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách sa nevzťahuje na:

- (a) informácie, ktoré už sú v deň nadobudnutia účinnosti Zmluvy verejne známe alebo ktoré sa už v deň nadobudnutia účinnosti Zmluvy dali získať z bežne dostupných informačných prostriedkov;
- (b) informácie, ktoré sa stali po nadobudnutí účinnosti Zmluvy verejne známymi alebo ktoré sa po tomto dni už dajú získať z bežne dostupných informačných prostriedkov; a
- (c) prípady, kedy na základe všeobecne záväzných právnych predpisov alebo na základe povinnosti uloženej postupom podľa všeobecne záväzných právnych predpisov musí Zmluvná strana poskytnúť Dôverné informácie. V takom prípade je dotknutá Zmluvná strana povinná informovať druhú Zmluvnú stranu o vzniku jej povinnosti poskytnúť Dôverné informácie s uvedením rozsahu tejto povinnosti bez zbytočného odkladu.

6.4 Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách podľa tohto článku Zmluvy sa nepokladá použitie potrebných Dôverných informácií v prípadoch súdnych, rozhodcovských, správnych alebo iných konaniach vedených za účelom vymáhania postupovanej Pohľadávky.

6.5 Postupník a zamestnanci Postupníka sú povinní v zmysle Nariadenia GDPR a Zákona o ochrane osobných údajov zachovávať mlčanlivosť o všetkých osobných údajoch, s ktorými prídu do styku v súvislosti so Zmluvou. Tieto osobné údaje nemôžu využívať ani pre osobnú potrebu, nemôžu ich zverejniť a nikomu poskytnúť ani sprístupniť. Povinnosť zachovávať mlčanlivosť podľa tohto bodu trvá aj po zániku Zmluvy.

6.6 Porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť podľa tohto článku Zmluvy zakladá nárok dotknutej Zmluvnej strany na náhradu škody.

6.7 Osobitná úprava práv a povinností, ktoré Zmluvným stranám vyplývajú z Nariadenia GDPR a Zákona o ochrane osobných údajov, je predmetom zmluvy o poverení spracúvaním osobných údajov, uzatvorenej medzi Zmluvnými stranami.

## **7 KOMUNIKÁCIA A DORUČOVANIE**

7.1 Akákoľvek komunikácia medzi Zmluvnými stranami v súvislosti so Zmluvou bude vykonávaná prostredníctvom listu, e-mailu alebo telefonického spojenia a bude zaslaná na adresy uvedené v záhlaví Zmluvy alebo na iné adresy alebo kontaktné osoby, ktoré si Zmluvné strany navzájom písomne oznámia.

7.2 Korešpondencia súvisiaca so Zmluvou sa bude považovať za doručenú:

- (a) v deň doručenia zásielky, ak bola zásielka doručená osobne, poštou alebo kuriérskou službou; alebo
- (b) 5 (piaty) Pracovný deň nasledujúci po dni podania zásielky na poštovú prepravu, ak bola zásielka poslaná poštou alebo v deň doručenia zásielky, podľa toho čo nastane skôr; alebo

(c) v deň odoslania e-mailu, ak bol e-mail odoslaný v ktorýkoľvek Pracovný deň, v ostatných prípadoch v najbližší Pracovný deň nasledujúci po dni odoslania e-mailu, ak sa Zmluvné strany nedohodli inak.

7.3 Zmeny identifikačných údajov sú si Zmluvné strany povinné oznámiť do 10 (desiatich) kalendárnych dní od realizácie týchto zmien

## 8 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

8.1 Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka. Zmluvné strany berú na vedomie, že Príloha 1 Zmluvy obsahuje osobné údaje, ktoré podľa Nariadenia GDPR a Zákona o ochrane osobných údajov nie je možné sprístupniť a zverejniť, z tohto zákonného dôvodu Príloha 1 Zmluvy bude zverejnená bez osobných údajov.

8.2 Zmluvné strany sa zhodne zaväzujú, že si navzájom poskytnú nevyhnutnú súčinnosť potrebnú na realizáciu predmetu Zmluvy.

8.3 Práva a povinnosti zo Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov Zmluvných strán. Žiadna zo Zmluvných strán nie je oprávnená previesť práva a povinnosti zo Zmluvy na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany.

8.4 Zmluvu možno meniť jedine formou písomných, očíslovaných dodatkov, podpísaných Zmluvnými stranami.

8.5 Žiadna zo Zmluvných strán nezodpovedá za omeškanie alebo nesplnenie svojej zmluvnej povinnosti, pokiaľ dôjde k nepredvídateľnej udalosti, ktorú povinná Zmluvná strana nemôže ovplyvniť, najmä k živej pohrome, vojne, občianskym nepokojom, nedostatku surovín na trhu, sabotáži, štrajku, alebo inému prípadu tzv. „vyššej moci“. Povinná Zmluvná strana sa zaväzuje omeškanie alebo nemožnosť plnenia zmluvnej povinnosti druhej Zmluvnej strane bezodkladne oznámiť a vyvinúť maximálne úsilie k odstráneniu takejto udalosti, pokiaľ to bude možné. Po odstránení tejto udalosti sa povinná Zmluvná strana zaväzuje vyvinúť maximálne úsilie k splneniu omeškanej zmluvnej povinnosti.

8.6 V prípade, ak sa niektoré z ustanovení Zmluvy stane neplatným alebo nevymáhateľným, nemá takáto neplatnosť alebo nevymáhateľnosť niektorého z ustanovení Zmluvy vplyv na platnosť a vymáhateľnosť ostatných ustanovení Zmluvy. Zmluvné strany sú v takomto prípade povinné bez zbytočného odkladu uzatvoriť dodatok k Zmluve, ktorý nahradí neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie Zmluvy iným ustanovením, ktoré ho v právnom aj obchodnom zmysle najbližšie nahrádza tak, aby bola vôľa Zmluvných strán vyjadrená v nahrádzaných ustanoveniach Zmluvy zachovaná.

8.7 Zmluvné strany zhodne prehlasujú, (i) že si Zmluvu riadne prečítali, (ii) v plnom rozsahu porozumeli jej obsahu, ktorý je pre ne dostatočne zrozumiteľný a určitý, (iii) že táto vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu bez akýchkoľvek omylov a (iv) že táto nebola uzavretá ani v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok plynúcich pre ktorúkoľvek Zmluvnú stranu, na znak čoho ju týmto vlastnoručne podpisujú.

8.8 Zmluva je vyhotovená v 5 (piatich) rovnopisoch, s tým, že všetky rovnopisy majú platnosť originálu a Postupca dostane 3 (tri) jej rovnopisy a Postupník dostane 2 (dva) jej rovnopisy.

Prílohy:

Príloha 1 – Zoznam Pohľadávok

Príloha 2 – Oznámenie o postúpení Pohľadávky

## **PRÍLOHA 1**

### **ZOZNAM POHĽADÁVOK**

Zoznam Pohľadávok je obsahom súboru Excel.

## PRÍLOHA 2

### OZNÁMENIE O POSTÚPENÍ POHĽADÁVKY

**Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť**, so sídlom Olejkárska 1, 814 52 Bratislava, IČO: 00 492 736, IČ DPH: SK2020298786, zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 607/B

---

Pre: [Dlžník]  
[doplniť]  
[doplniť]

V Bratislave dňa [doplniť]

**Vec: Oznámenie o postúpení pohľadávky**

Vážení,

oznamujeme Vám, že v súlade s článkom 3 bod 3.5 Zmluvy o postúpení pohľadávky uzatvorenej medzi nami ako postupcom a [doplniť] so sídlom [doplniť], IČO: [doplniť], zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu [doplniť], oddiel: [doplniť], vložka číslo: [doplniť] (ďalej len „Postupník“) ako postupníkom sme postúpili na Postupníka pohľadávku s nasledovnou špecifikáciou:

[tabuľka]

(ďalej len „Pohľadávka“).

V nadväznosti na vyššie uvedené Vás žiadame, aby ste Pohľadávku zaplatili Postupníkovi na jeho **bankový účet číslo: [doplniť], IBAN: [doplniť], BIC (SWIFT): [doplniť]**.

S úctou

---

**Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť**

Ing. Milan Urban

predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

## PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

V Bratislave dňa \_\_\_\_\_

### Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť

Meno: Ing. Milan Urban  
Funkcia: predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

Meno: JUDr. Marián Áč, PhD.  
Funkcia: riaditeľ úseku generálneho riaditeľa

V [doplniť] dňa \_\_\_\_\_

[doplniť]

Meno: [doplniť]  
Funkcia: [doplniť]



**Príloha 5**  
**Zmluva o poverení spracúvaním osobných údajov**

**Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť**  
ako Prevádzkovateľ

a

**[doplniť]**  
ako Sprostredkovateľ

---

**ZMLUVA**  
**O POVERENÍ SPRACÚVANÍM OSOBNÝCH ÚDAJOV**

---

TÁTO ZMLUVA (ďalej len „Zmluva“) je uzatvorená nižšie uvedeného dňa medzi:

- (1) **Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť**, spoločnosť založená a existujúca podľa práva Slovenskej republiky, so sídlom Olejkárska 1, 814 52 Bratislava, IČO: 00 492 736, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 607/B, DIČ: 2020298786, IČ DPH: SK2020298786, bankové spojenie: VÚB, a.s., číslo účtu: 48009012/0200, IBAN: SK98 0200 0000 0000 4800 9012, BIC (SWIFT): SUBASKBX, štatutárny orgán: Ing. Milan Urban, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ, osoba oprávnená konať v tejto veci: JUDr. Marián Ač, PhD., riaditeľ úseku generálneho riaditeľa, zodpovedná osoba poverená výkonom dohľadu na ochranu osobných údajov: JUDr. Darina Pet'ovská, telefón: +421 (0)2 5950 1585, e-mail: [petovska.darina@dpb.sk](mailto:petovska.darina@dpb.sk) (ďalej aj len „Prevádzkovateľ“) na jednej strane; a
- (2) **[doplniť]**, spoločnosť založená a existujúca podľa práva Slovenskej republiky, so sídlom: [doplniť], IČO: [doplniť], zapísaná v Obchodnom registri [doplniť], oddiel: [doplniť], vložka číslo: [doplniť], bankové spojenie: [doplniť], číslo účtu: [doplniť], IBAN: [doplniť], BIC (SWIFT): [doplniť], štatutárny orgán: [doplniť], zodpovedná osoba poverená výkonom dohľadu na ochranu osobných údajov: [doplniť], telefón: [doplniť], e-mail: [doplniť] (ďalej len „Sprostredkovateľ“) na druhej strane.

Vzhľadom k tomu, že:

- (A) Prevádzkovateľ realizoval podľa § 281 a nasl. Obchodného zákonníka obchodnú verejnú súťaž o najvýhodnejší návrh na uzatvorenie zmluvy o postúpení Pohľadávok Prevádzkovateľa tretej osobe za odplatu, označenú číslom: OVS-PP-05/2018;
- (B) Prevádzkovateľ spracúva Osobné údaje v súlade s Nariadením GDPR a Zákonom o ochrane osobných údajov a inými osobitnými predpismi v evidovanom Informačnom systéme;
- (C) Sprostredkovateľ predložil do obchodnej verejnej súťaže č. OVS-PP-05/2018 najvýhodnejší návrh a stal sa tak úspešným navrhovateľom, s ktorým Prevádzkovateľ uzavrie Zmluvu o postúpení pohľadávok, v súvislosti s ktorou bude Sprostredkovateľ spracúvať Osobné údaje;
- (D) podľa článku 28 Nariadenia GDPR a § 34 a nasl. Zákona o ochrane osobných údajov má Prevádzkovateľa povinnosť uzatvoriť so Sprostredkovateľom Zmluvu pred začatím spracúvania Osobných údajov najneskôr v deň začatia spracúvania Osobných údajov; a
- (E) Zmluvné strany majú záujem upraviť si vzájomné práva a povinnosti, ktoré im vyplývajú zo Zákona o ochrane osobných údajov v súvislosti s postúpením Pohľadávok;

**DOHODLO SA** nasledovne:

## 1 DEFINÍCIE A INTERPRETÁCIA ZMLUVNÝCH USTANOVENÍ

- 1.1 Pokiaľ nebude ďalej uvedené inak, výrazy použité v Zmluve s veľkými začiatočnými písmenami budú mať nasledovný význam:
  - (a) **Dlžník** znamená fyzická osoba, voči ktorej má Prevádzkovateľ Pohľadávku a je dotknutou osobou v zmysle Nariadenia GDPR a Zákona o ochrane osobných údajov; pojem Dlžník vymedzuje okruh dotknutých osôb v zmysle Nariadenia GDPR a Zákona o ochrane osobných údajov;
  - (b) **Informačný systém** znamená informačný systém „Ev č. 39 Informačný systém Evidencia cestujúcich bez platného tarifného vybavenia od 01.07.2016“ evidovaný Prevádzkovateľom v súlade s Nariadením GDPR a Zákonom o ochrane osobných údajov, ktorý obsahuje Osobné údaje;
  - (c) **Nariadenie GDPR** znamená Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES;
  - (d) **Obchodný zákonník** znamená zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov;
  - (e) **Občiansky zákonník** znamená zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov;
  - (f) **Osobné údaje** znamená údaje týkajúce sa Dlžníka, ktoré súvisia s Pohľadávkou, spĺňajú náležitosti podľa článku 4 Nariadenia GDPR a § 4 ods. 1 Zákona o ochrane osobných údajov a sú evidované v Informačnom systéme;
  - (g) **Pohľadávka** znamená nezaplatené cestovné a pokuta z prepravy pri zabezpečovaní mestskej hromadnej dopravy osôb v Hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave, ktorá vznikla z uloženia úrady za cestovanie bez platného cestovného lístka – porušenia tarifno-prepravných podmienok podľa zákona č. 514/2009 Z. z. o doprave na dráhach v znení neskorších predpisov, podľa zákona č. 56/2012 Z. z. o

cestnej doprave v znení neskorších predpisov a podľa Prepravného poriadku Integrovaného dopravného systému v Bratislavskom kraji, ktorý platí pri zabezpečovaní mestskej hromadnej dopravy osôb v Hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave Prevádzkovateľom ako dopravcom;

- (h) **Poverená osoba** znamená fyzická osoba, ktorá prichádza do styku s Osobnými údajmi v rámci svojho pracovnoprávneho alebo obdobného zmluvného vzťahu so Sprostredkovateľom alebo Prevádzkovateľom, a ktorá spracúva Osobné údaje v rozsahu a spôsobom určeným v poučení podľa článku 32 Nariadenia GDPR a § 39 Zákona o ochrane osobných údajov;
- (i) **Zákon o ochrane osobných údajov** znamená zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;
- (j) **Zmluva o postúpení pohľadávok** znamená zmluvu o postúpení pohľadávok reg. č. [doplňte] zo dňa [doplňte], ktorá je výsledkom obchodnej verejnej súťaže označenej číslom: OVS-PP-05/2018, a ktorou Prevádzkovateľ postupuje Pohľadávky na Sprostredkovateľa; a
- (k) **Zmluvná strana** znamená Prevádzkovateľ a/alebo Sprostredkovateľ.

1.2 Okrem definovaných pojmov uvedených v článku 1 bode 1.1 Zmluvy, ak je ďalej v Zmluve použitý definovaný pojem, v Zmluve bude mať takýto pojem význam, ktorý mu je priradený v príslušnej časti Zmluvy, kde je definovaný.

1.3 V Zmluve, ak z kontextu nevyplýva iný zámer,

- (f) každý odkaz na Zmluvnú stranu zahŕňa aj jej právnych nástupcov ako aj postupníkov a nadobúdateľov práv alebo záväzkov, vyplývajúcich zo Zmluvy;
- (g) každý odkaz na Zmluvu alebo iný dokument znamená Zmluvu alebo iný dokument v znení jeho dodatkov a iných zmien, vrátane novácií;
- (h) prílohy Zmluvy predstavujú jej neoddeliteľné súčasť a správny výklad ustanovení Zmluvy je možný len s prihliadnutím na ich obsah. Nadpisy častí, článkov a príloh slúžia výlučne pre uľahčenie orientácie a pri výklade Zmluvy sa nepoužívajú;
- (i) každý odkaz na „článok“ alebo „prílohu“ znamená odkaz na príslušný článok alebo prílohu Zmluvy; a
- (j) výrazy definované v jednotnom čísle alebo v základnom gramatickom tvare majú v Zmluve rovnaký význam, keď sú použité v množnom čísle a inom gramatickom tvare a naopak.

## 2 PREDMET ZMLUVY

2.1 Predmetom Zmluvy je poverenie Sprostredkovateľa spracúvaním Osobných údajov, ktoré Prevádzkovateľ spracúva v Informačnom systéme, a to za podmienok a v rozsahu stanovenom Zmluvou.

## 3 VYHLÁSENIA

3.1 Sprostredkovateľ má v rámci Zmluvy postavenie sprostredkovateľa v zmysle Nariadenia GDPR a Zákona o ochrane osobných údajov. Odborná, technická, organizačná a personálna spôsobilosť Sprostredkovateľa bola overená v procese príslušnej obchodnej verejnej súťaže a jeho povinnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov je zakotvená v Zmluve.

3.2 Sprostredkovateľ podpisom Zmluvy vyhlasuje, že prijal všetky potrebné opatrenia, ktoré sú požadované v zmysle článku 32 Nariadenia GDPR a § 39 Zákona o ochrane osobných údajov.

## 4 ROZSAH A ÚČEL POSKYTOVANÝCH OSOBNÝCH ÚDAJOV

4.1 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať Osobné údaje v rozsahu údajov evidovaných v Informačnom systéme, t. j. titul, meno, priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia, číslo občianskeho preukazu, príp. iného dokladu totožnosti Dlížnikov, v prípade neplnoletého cestujúceho meno a priezvisko zákonného zástupcu a číslo hlásenky.

4.2 Prevádzkovateľ Zmluvou poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním Osobných údajov na účely uvedené v Zmluve o postúpení pohľadávok.

## 5 PODMIENKY SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

5.1 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať Osobné údaje len v rozsahu a za účelom uvedeným v Zmluve, v súlade s dobrými mravmi a spôsobom ktorý neodporuje osobitným predpisom a ani ich neobchádza.

- 5.2 Sprostredkovateľ sa zaväzuje umožniť prístup k Osobným údajom len Povereným osobám. Sprostredkovateľ je povinný poučiť všetky Poverené osoby o právach a povinnostiach ustanovených Nariadením GDPR a Zákomom o ochrane osobných údajov. Poučenie vykoná Sprostredkovateľ pred vydaním prvého pokynu Poverenej osobe na vykonanie akejkoľvek spracovateľskej operácie s Osobnými údajmi. Poverená osoba poučenie potvrdí svojím podpisom; o poučení je Sprostredkovateľ povinný viesť písomný záznam.
- 5.3 Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť ochranu Osobných údajov v súlade s osobitnými predpismi Slovenskej republiky a Európskej únie.
- 5.4 Sprostredkovateľ je na plnenie svojich povinností pri spracúvaní Osobných údajov povinný prijať primerané bezpečnostné, technické, organizačné a personálne opatrenia, ktoré sú v súlade s článkom 32 Nariadenia GDPR a § 39 Zákona o ochrane osobných údajov.
- 5.5 Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od Sprostredkovateľa preukázanie vykonania všetkých opatrení na ochranu Osobných údajov predpísaných Nariadením GDPR a Zákomom o ochrane osobných údajov.
- 5.6 Sprostredkovateľ zodpovedá za bezpečnosť Osobných údajov a je povinný chrániť ich pred poškodením, zničením, náhodnou stratou, zmenou, nedovoleným prístupom a sprístupnením, ako aj pred akýmikoľvek inými neprípustnými formami spracúvania.
- 5.7 Zmluvné strany sú povinné spracúvať len správne, úplné a podľa potreby aktualizované Osobné údaje. Nesprávne a neúplné Osobné údaje sú Zmluvné strany povinné blokovat' a bez zbytočného odkladu opraviť alebo doplniť. O prípadnej nesprávnosti alebo neaktuálnosti Osobných údajov sa Prevádzkovateľ zaväzuje bezodkladne informovať Sprostredkovateľa, ktorý vykoná potrebné kroky vo svojich systémoch.
- 5.8 Sprostredkovateľ je povinný Prevádzkovateľa informovať o akýchkoľvek zmenách v súvislosti so spracúvaním Osobných údajov, zmene písomného poverenia Zodpovednej osoby, zmenách v bezpečnostnom projekte na ochranu osobných údajov, alebo v záznamoch o spracúvaní osobných údajov, za predpokladu, že sa uvedená zmena dotkne Osobných údajov spracúvaných na základe Zmluvy.
- 5.9 Zmluvné strany spracúvajú Osobné údaje v automatizovanej a neautomatizovanej forme, pričom pre účely Zmluvy automatizovaná forma informačných systémov predstavuje usporiadanú evidenciu Osobných údajov a iných údajov nevyhnutných na dosiahnutie účelu Zmluvy o postúpení pohľadávok, ktorá umožňuje vykonávanie potrebných operácií s Osobnými údajmi v elektronickej podobe a neautomatizovaná - manuálna forma informačného systému je tvorená zhromažďovaním písomných dokumentov nevyhnutných na dosiahnutie účelu Zmluvy o postúpení pohľadávok.
- 5.10 Sprostredkovateľ po skončení účelu spracúvania Osobných údajov bezodkladne odovzdá Prevádzkovateľovi všetky Osobné údaje a doklady súvisiace s ich spracúvaním, ktoré mu boli poskytnuté Prevádzkovateľom, a to aj v prístupnej elektronickej forme, ak taká existuje. Ak to nie je možné, zabezpečí bezodkladnú likvidáciu Osobných údajov. Prevádzkovateľ po skončení účelu spracúvania Osobných údajov zabezpečí úschovu a ochranu Osobných údajov v súlade s osobitnými predpismi.
- 5.11 Sprostredkovateľ je oprávnený pri spracúvaní Osobných údajov podľa Zmluvy vykonávať najmä nasledujúce operácie s Osobnými údajmi:
- (a) usporadúvanie;
  - (b) vyhľadávanie;
  - (c) prehliadanie;
  - (d) uchovávanie;
  - (e) poskytovanie; a
  - (f) likvidácia.
- 5.12 Ak Sprostredkovateľ zabezpečuje súčasne obdobnú činnosť pre inú tretiu osobu, a to i v prípade, ak je na výkon takejto činnosti uzatvorená medzi Sprostredkovateľom a treťou osobou iná zmluva, je Sprostredkovateľ povinný zabezpečiť oddelenú správu Osobných údajov.

## **6 SÚHLAS PREVÁDZKOVATEĽA SO SPRACÚVANÍM OSOBNÝCH ÚDAJOV PROSTREDNÍCTVOM SUBDODÁVATEĽA**

- 6.1 Prevádzkovateľ dáva súhlas Sprostredkovateľovi, aby v prípade potreby využíval pri spracúvaní osobných údajov pre Prevádzkovateľa tretie osoby, resp. subdodávateľov v zmysle článku 28 a 29 Nariadenia GDPR a § 34 a 36 Zákona o

ochrane osobných údajov. Sprostredkovateľ za spracúvanie osobných údajov prostredníctvom tretej osoby, resp. subdodávateľa, zodpovedá tak, akoby spracúval osobné údaje sám.

## **7 POVINNOSŤ MLČANLIVOSTI**

- 7.1 Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých Osobných údajoch získaných od Prevádzkovateľa, ktoré bude spracúvať v príslušnom informačnom systéme.
- 7.2 Povinnosť mlčanlivosti Sprostredkovateľa trvá aj po skončení platnosti Zmluvy o postúpení pohľadávok a Zmluvy. O tejto skutočnosti je Sprostredkovateľ povinný poučiť aj svojich zamestnancov, resp. ostatné Poverené osoby, ktoré prostredníctvom neho prídu do styku s Osobnými údajmi.

## **8 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 8.1 Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 8.2 Zmluva je účinná dňom jej podpisu Zmluvnými stranami.
- 8.3 Zmluvné strany sa zhodne zaväzujú, že si navzájom poskytnú nevyhnutnú súčinnosť potrebnú na realizáciu predmetu Zmluvy.
- 8.4 Práva a povinnosti zo Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov Zmluvných strán. Žiadna zo Zmluvných strán nie je oprávnená previesť práva a povinnosti zo Zmluvy na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany.
- 8.5 Zmluvu možno meniť jedine formou písomných, očíslovaných dodatkov, podpísaných Zmluvnými stranami.
- 8.6 Žiadna zo Zmluvných strán nezodpovedá za omeškanie alebo nesplnenie svojej zmluvnej povinnosti, pokiaľ dôjde k nepredvídateľnej udalosti, ktorú povinná Zmluvná strana nemôže ovplyvniť, najmä k živelné pohrome, vojne, občianskym nepokojom, nedostatku surovín na trhu, sabotáži, štrajku, alebo inému prípadu tzv. „vyššej moci“. Povinná Zmluvná strana sa zaväzuje omeškanie alebo nemožnosť plnenia zmluvnej povinnosti druhej Zmluvnej strane bezodkladne oznámiť a vyvinúť maximálne úsilie k odstráneniu takejto udalosti, pokiaľ to bude možné. Po odstránení tejto udalosti sa povinná Zmluvná strana zaväzuje vyvinúť maximálne úsilie k splneniu omeškanej zmluvnej povinnosti.
- 8.7 V prípade, ak sa niektoré z ustanovení Zmluvy stane neplatným alebo nevymáhateľným, nemá takáto neplatnosť alebo nevymáhateľnosť niektorého z ustanovení Zmluvy vplyv na platnosť a vymáhateľnosť ostatných ustanovení Zmluvy. Zmluvné strany sú v takomto prípade povinné bez zbytočného odkladu uzatvoriť dodatok k Zmluve, ktorý nahradí neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie Zmluvy iným ustanovením, ktoré ho v právnom aj obchodnom zmysle najbližšie nahrádza tak, aby bola vôľa Zmluvných strán vyjadrená v nahrádzaných ustanoveniach Zmluvy zachovaná.
- 8.8 Zmluvné strany zhodne prehlasujú, (i) že si Zmluvu riadne prečítali, (ii) v plnom rozsahu porozumeli jej obsahu, ktorý je pre ne dostatočne zrozumiteľný a určitý, (iii) že táto vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu bez akýchkoľvek omylov a (iv) že táto nebola uzavretá ani v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok plynúcich pre ktorúkoľvek Zmluvnú stranu, na znak čoho ju týmto vlastnoručne podpisujú.
- 8.9 Zmluva je vyhotovená v 2 (dvoch) rovnopisoch, s tým, že všetky rovnopisy majú platnosť originálu a Prevádzkovateľ dostane 1 (jeden) jej rovnopis a Sprostredkovateľ dostane 1 (jeden) jej rovnopis.

## PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

V Bratislave dňa \_\_\_\_\_

### Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť

Meno: Ing. Milan Urban  
Funkcia: predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

Meno: JUDr. Marián Áč, PhD.  
Funkcia: riaditeľ úseku generálneho riaditeľa

V [doplniť] dňa \_\_\_\_\_

[doplniť]

Meno: [doplniť]  
Funkcia: [doplniť]

**Príloha 6**  
**Čestné prehlásenie**

Navrhovateľ [doplňte obchodné meno a sídlo/miesto podnikania] týmto

p r e h l a s u j e ,

že berie na vedomie, že všetky informácie, ktoré získal alebo získa v súvislosti s touto obchodnou verejnou súťažou č. OVS-PP-05/2018, a ktoré nie sú verejne dostupné a známe, sú predmetom mlčanlivosti a predmetom ochrany osobných údajov najmä podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

V [doplňte] dňa \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
podpis

**Príloha 7**  
**Vyhlasenie**

Navrhovateľ [doplňte obchodné meno a sídlo/miesto podnikania] týmto

v y h l a s u j e ,

že je dôkladne oboznámený a súhlasí so súťažnými podmienkami tejto obchodnej verejnej súťaže, ktoré sú určené vo Vyhlásení obchodnej verejnej súťaže č. OVS-PP-05/2018, jej prílohách a v iných dokumentoch poskytnutých vyhlasovateľom v lehote na podávanie súťažných návrhov.

V [doplňte] dňa \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ podpis